



Wet & Dry Vacuum Cleaners

GB

Operating Instructions

D

Bedienungsvorschriften

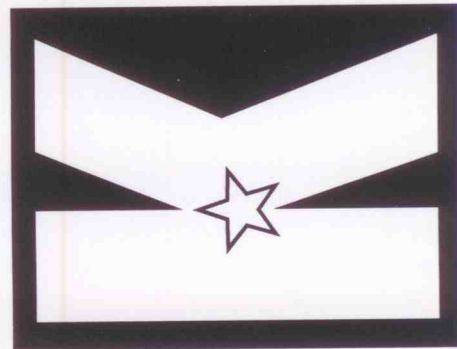
F

Mode d'emploi

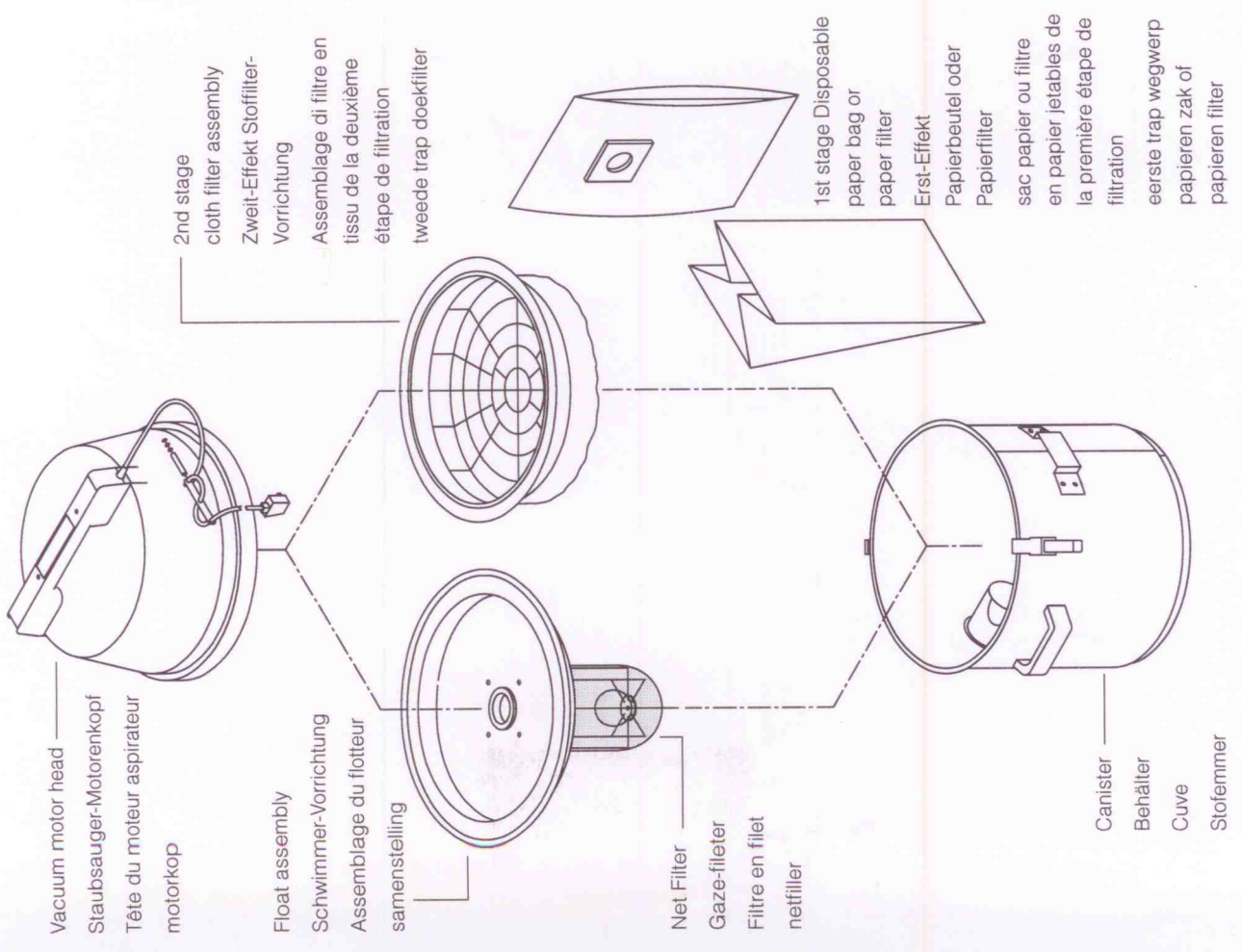
NL

Gebruiksaanwijzing

Kerstar



CE



IMPORTANT USER INFORMATION

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another user, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new user can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings. These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

CAUTION: This machine is not suitable for picking up health endangering dust.

This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Do not use the appliance in the presence of flammable gases.

Never leave the appliance running unattended.

Remove the plug from the wall socket before attempting any form of user maintenance specified in the user instruction book.

Do not carry or drag your vacuum cleaner by the mains supply cable.

Do not tug at the mains supply cable to remove the plug from the wall socket.

Keep the mains supply cable away from heat, oil, sharp edges and rough surfaces.

Always ensure that the cable is not damaged in any way.

Never pick up hot cinders or lighted cigarette ends.

Paper bags and filters should be changed or cleaned at regular intervals.

Do not use the appliance for dry vacuuming with the filter or paper bag removed.

Always replace the paper bag when full ensuring that the cloth filter is not blocked with dust.

This appliance should be serviced by authorised Kerstar personnel and only genuine Kerstar spare parts should be used.

Safety Instructions – Electrical Safety (UK only)

This vacuum cleaner is a Class 1 earthed appliance and has 10 metres of 3-core flex with a moulded-on non-rewireable 13 amp 3 pin plug (to BS1363A). The fuse fitted (ASTA Approved) is rated at 13 amps. Only 13 amp fuses must be used. *Note: Fuses do not give personal protection against electric shock.*

Should the moulded-on plug be damaged please follow this procedure:

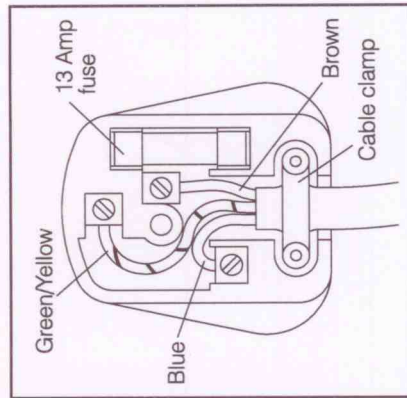
Switch off supply at socket, remove damaged plug from socket, cut plug off flex.

Make sure the damaged plug is disposed of immediately so as there is no chance of the damaged plug being used.

Fitting a Replacement Plug

Use only a 13 amp (approved) plug. To fit proceed as follows:

- 1) Ensure that the lengths of wire to be fitted inside the plug have been cut to the correct length and the ends correctly prepared. When preparing the cable ends take care not to damage the outer sheath, or the insulation surrounding the inner conductors.
- 2) Connect the blue (NEUTRAL) wire to the terminal in the plug which is marked with the letter "N" or coloured black.
- 3) Connect the brown (LIVE) wire to the terminal in the plug which is marked with the letter "L" or coloured red.
- 4) Connect the green/yellow (EARTH) wire to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or coloured green.
- 5) Tighten all screws. Ensure that all conductor strands have entered into the terminal posts and that the mains lead is securely held in place by the cable clamp.
- 6) Ensure that the plug is fitted with a 13 amp ASTA approved BS1362 fuse. Replace the top cover of the plug and secure.



ZUIGKRACHTVERLIES

In geval van zuigkrachtverlies, stel eerst vast dat de slang en andere aangebrachte toebehoren niet verstopt zijn. Wanneer stof gezogen wordt, zorg ervoor dat de doekfilter schoon is. Zuigkrachtverlies bij het opzuigen van water wordt meestal veroorzaakt door een te volle emmer of door ernstige vervuiling van de nefilter dat zich rond de vlotterkamer bevindt. Ledig onmiddellijk de emmer en/of maak de nefilter schoon. Het vlottermechanisme moet van tijd tot tijd gereinigd worden en nagekeken voor tekenen van beschadiging. Laat altijd verder onderhoud en reparaties door een door Kerstar erkende technische dienst uitvoeren.

Alle modellen zijn thermische beveiligd. In geval van oververhitting schakelt een thermische schakelaar automatisch de motor(en) uit. Oververhitting kan het gevolg zijn van een verstopte slang, zuigbuis of een verzadigde filter. Wanneer de machine zich uitschakelt, onderzoek onmiddellijk het bovengenoemde. De thermische schakelaar herstelt zich automatisch zodra de temperatuur weer normaal is.

TECHNISCH ONDERHOUD EN ONDERDELEN

Indien uw Kerstar stofzuiger periodiek onderhoud nodig heeft of hersteld moet worden, of U heeft onderdelen nodig, vraag dan inlichtingen bij uw dichtst bij zijnde Kerstar erkende technische dienst.

Alvorens deze te contacteren, noteer eerst het model en serienummer.

GARANTIE

Kerstar Produkten zijn onder garantie voor een periode van 12 maanden. Deze garantie geldt voor materiaal- en fabricage fouten maar kan echter in bepaalde situaties ongeldig worden.

- Het apparaat moet juist geïnstalleerd en toegepast worden, overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing.
- Onderhoud mag alleen uitgevoerd worden door een door Kerstar erkende technische dienst.
- De garantie kan nietig verklaard worden indien het apparaat niet-gemachtigde herstellingen of veranderingen ondergaan heeft.

Kerstar kan van tijd tot tijd haar Produkten veranderen waardoor de inhoud van dit document zich zonder een voorafgaand bericht kan wijzigen.

UNPACKING YOUR VACUUM CLEANER

Unpack your cleaner and ensure that you have the spares and accessories as listed on the delivery note.

NOTE: This range of industrial Wet & Dry vacuum cleaners has a hose entry which will accept 32, 38 and 51mm diameter hoses. Hoses and accessories are usually supplied to your order/requirement. Please check you receive the accessories ordered.

Models on a caddy (KV30, 45 & 100) are packed with the caddy handle removed for transport/packing purposes. Refit the handle before use.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connection to the Electricity Supply

Insert the mains plug into a suitable socket outlet. When you have finished cleaning, unplug the appliance. When coiling the mains cable make sure that any twists or knots in the cable come out at the plug end. DO NOT coil cable from the plug end as all twists and knots remain in the cable and considerably shorten its life.

2. Cleaner Controls

The following controls are provided:

- The on/off switch(s) is situated on the motor head. To switch the appliance on firmly press the part of the switch marked "1". To switch off press the part of the switch marked "0".

3. Carrying and Storing

The assembled cleaner should only be moved by the carrying handle on top of the motor head. Do not attempt to lift or drag the machine by the mains lead. The cleaner must be stored indoors and in a dry environment.

4. Access to the Float/Filteration System

- To remove the motor head, unclip all clips. Ensure that the clips are hinged clear of the rim of the motor head. Lift the motor head clear of the canister.
- To refit the motor cover head align the head so that the cable entry lies directly opposite the hose entry on the canister. Locate the clips over the rim of the motor head and firmly press down the clips until they have locked into position.

INSTRUCTIONS FOR USE OF ALL KERSTAR WET & DRY VACUUM CLEANERS

This machine can be used to pick up water (WET) OR to pick up general dust, dirt etc. (DRY).

To set up for wet use

1. Remove motor head
2. Remove dry filter and paper bag / filter
3. Make sure the canister is empty and clean
4. Place the float assembly in the canister
5. Replace motor head – **the machine is now ready for wet use only**
6. When the machine is full, the float will rise automatically and cut off the suction, thus preventing any more water being picked up. The machine should then be emptied.

WARNING Switch off and remove plug before cleaning or emptying. During wet use if foam or liquid comes from the exhaust, switch off immediately.

If liquid comes from the exhaust, foam is being generated in the canister, remove the plug from the supply socket. Separate the vacuum motor head from the canister and tip the liquid out of the exhaust vent until completely drained. Leave the vacuum motor head in a warm and dry environment for at least twelve hours before using again.

To set up for dry use

1. Remove motor head
2. Remove float assembly
3. Empty can of any water, and dry out with sponge or cloth
4. Fit 1st stage disposable paper bag or paper filter to suit your model
5. Fit 2nd stage cloth filter assembly
6. Refit motor head – **the machine is now ready for dry use only**

Important

When used for dry vacuuming, both stages of dry filtration **MUST** be used. Overheating and motor failure could occur if either the paper bag/paper filter or cloth filter assembly are not fitted.

CLEANING THE FILTERS

1st Stage Paper Bag / Paper Filter:

Models using paper bags – paper bags cannot be emptied and must be replaced when full, torn or holed

Models using paper filters – paper filters can be used more than once provided they are not torn or holed

2nd Stage Cloth Filter on Frame:

- a) Brush dust off filter, or
- b) Vacuum dust off with another vacuum cleaner, or
- c) Brush clean and wash (**Note:** the filter must be dry before being refitted)

AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN ALLE KERSTAR STOFZUIGERS, VOOR NAT-ZOWEL ALS DROOGGEBRUIK

Deze machine kan voor natte oppervlakken ("wet"), of voor droge oppervlakken ("dry") gebruikt worden.

Opstelling voor "nat" gebruik

1. Verwijder de motorkop
2. Verwijder de doekfilter en papieren stofzak/filter
3. Maak de stofemmer schoon en droog
4. Plaats het vlottermechanisme in de stofemmer
5. Zet de motorkop terug – **de machine is nu gereed als waterzuiger**
6. Wanneer de emmer vol is sluit de gerezen vlotter de toegang tot de zuigturbine af zodat geen water meer opgezogen kan worden. De machine behoort dan geleidigd te worden.

Opgelet Schakel de waterzuiger af en verwijder de stekker gedurende het ledigen. Wanneer gedurende het zuigen van water schuimontwikkeling aan de blaaskant plaats vindt, schakel de machine dan onmiddellijk af.

Eventuele wateruittooting aan de blaaskant wordt veroorzaakt door schuimontwikkeling in de emmer. Dit kan plaats vinden wanneer er te veel reinigingsmiddel toegevoegd is. Verminder de dosis of gebruik een schuimverminderingsmiddel.

Opstelling voor "droog" gebruik

1. Verwijder de motorkop
2. Verwijder het vlottermechanisme
3. Ledig de stofemmer zorgvuldig en maak het goed droog met een spons of doek
4. Installeer de 1ste trap filter- wegwerp papieren zak of papieren filter-, keuze in overeenkomst met het model
5. Plaats de 2de trap filter- doekfilter
6. Zet de motorkop weer terug –

Belangrijk

Beide filtertrappen **MOETEN** aanwezig zijn wanneer de machine als "droge" stofzuiger gebruikt wordt. Het niet aanbrengen van een van de twee filters kan oververhitting en beschadiging van de motor tot gevolg hebben.

UITPAKKEN VAN DE STOFZUIGER

Pak de machine voorzichtig uit en stel vast dat alle onderdelen en toebehoren aanwezig zijn, overeenkomstig de afleveringsnota

Aandacht: Deze reeks van industriële stofzuigers, voor nat- zowel als voor drooggebruik, is voorzien van een slangansluiting geschikt voor zuigslangen met een diameter van 32, 38 of 51mm. Slangen en toebehoren mogen naar keuze besteld worden. Neem inventaris en stel vast dat U de juiste onderdelen ontvangen heeft.

De modellen op een caddie (KV30, 45 & 100) worden, om reden van verpakking en transport, met gedemonteerde handgreep verzonden. Installeer de handgreep alvorens de machine in gebruik te nemen.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Aansluiting OP het elektriciteitsnet

Plaats de stekker in een geschikte wandcontactdoos. Bij het beëindigen van de werkzaamheden, verwijder de stekker van het toestel uit de wandcontactdoos. Kinken en knopen die tijdens het oprollen van het elektrisch snoer kunnen ontstaan behoren in de richting van de stekker ontdaan te worden. **BEGIN ALTIJD** met het oprollen van het snoer aan de kant van het toestel zodat er geen kinken en knopen in blijven zitten die het snoer zouden kunnen beschadigen en de levensduur ervan verkorten.

2. Aanschakelen en instellen

De aan/uit schakelaar bevindt zich op de motorkop. Een stevige druk naar "I" schakelt de motor aan en naar "0" af.

3. Verplaatsen, opbergen

Een stofzuiger mag alleen d.m.v. het handvat dat zich boven op de motorkop bevindt verplaatst worden. In geen geval mag het elektrisch snoer gebruikt worden om de machine op te tillen of te trekken. De zuiger behoort te allen tijde binnen en in een droge omgeving opgeslagen te worden.

4. Toegang tot het vlotter- en filtersysteem

- Maak de bevestigingsklemmen los om de motorkop te verwijderen. Zorg ervoor dat deze klemmen geheel vrij zijn van de motorkoprand. De motorkop kan nu in zijn geheel van de stofemmer verwijderd worden.
- Om de motorkop weer te bevestigen, plaats deze zo dat de kabelingang zich tegenover de slangansluiting bevindt. Haak de klemmen over de rand en duw ze stevig naar beneden tot dat ze in de vergrendelde positie zijn.

LOSS OF SUCTION

If your cleaner loses suction power, first check that the hose and other accessories in use are not blocked. When picking up dust, check that the cloth filter is clean. When sucking up water, loss of suction is probably caused by the container becoming over-full or the net filter on the float chamber being clogged up. Empty the container and/or clean the net filter. The float assembly must be regularly cleaned and inspected for signs of damage. Any further servicing or maintenance should be carried out by KERSTAR authorised service staff.

All models are fitted with a thermal cutout switch which automatically stops the motor(s) if it (they) overheat. This may be caused by a blocked hose or wands or a clogged up filtration system. If your vacuum cleaner cuts out check for the above. The cutout switch will automatically reset itself when the motor temperature drops.

SERVICING & SPARES

Should your KERSTAR VACUUM CLEANER need any servicing, repair or spares please contact your nearest KERSTAR dealer or contact KERSTAR directly.

Please make a note of the model and serial number before contacting your dealer or Kerstar.

GUARANTEE

Kerstar products are guaranteed for 12 months against defective parts and workmanship. There are certain conditions that may invalidate this guarantee.

- This appliance must be correctly installed and used in accordance with these instructions.
- Servicing must be carried out by Kerstar authorised personnel only.
- The guarantee may be invalidated by unauthorised repair or modification to the appliance.

KERSTAR LIMITED may introduce modifications to their products from time to time and consequently the details given in this instruction book are subject to alteration without notice.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN GEBRAUCHER

Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung sorgfältig für weiteren Gebrauch aufbewahrt wird. Bei eventuellem Verkauf oder bei Benützeränderung sich verschichern, dass diese Gebrauchsanweisung dem Gerät beigelegt wird, damit der neue Benützer die Gebrauchsanweisung und die damit verbundenen Warnungen zur Kenntnis nehmen kann.

WARNUNG: Dieses Gerät eignet sich nicht zum Aufsaugen von gesundheitsgefährlichem Staub.

Dieses Gerät ist ausser im Haushalt, auch für intensiven Gebrauch, z.B. Hotels, Schulen, Spitäler, Fabriken, Geschäfte und Büros geeignet.

Bei beschädigtem Anschlusskabel muss dieses durch ein Spezialkabel, erhältlich vom Fabrikanten oder Fachhändler, ersetzt werden.

Das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Gasen benützen.

Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet bleiben.

Bei jeder Wartung gemäss Gebrauchsanweisung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Nicht am Anschlusskabel ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.

Das Anschlusskabel von Hitzequellen, Oel, scharfen Kanten und rauen Flächen fernhalten.

Sich immer verschichern, dass das Anschlusskabel nicht beschädigt ist.

Nie glühende Asche oder Zigarettenkippen aufsaugen.

Papierbeutel und Filter müssen regelmässig ausgewechselt oder gereinigt werden.

Bei trockenem Sauggut das Gerät nie ohne Filter oder Papierbeutel benutzen.

Den vollen Papierbeutel immer auswechseln und sich verschichern, dass der Stofffilter nicht mit Staub verstopft ist.

Dieses Gerät soll nur von Kerstar Fachleuten gewartet und es soll nur original Kerstar Zubehör verwendet werden.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Houd dit document altijd voorhanden want het bevat belangrijke informatie voor nu en later. Ook in geval van verkoop of bij verandering van bedienend personeel is het belangrijk om deze aanwijzingen bij het toestel te houden zodat de nieuwe gebruiker zich van de goede werking en de toepasselijke waarschuwingen op de hoogte kan stellen. Deze waarschuwingen zijn voor de veiligheid van de gebruiker. Lees ze dus eerst goed en volledig door alvorens het toestel te installeren of in gebruik te nemen.

OPGELET: Deze machine is niet geschikt voor het opzuigen van stof dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn.

Deze machine is geschikt voor particulier zowel als voor commercieel gebruik, zoals b.v. de zwaardere taken in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

Indien het snoer van het toestel beschadigd is dient het onmiddellijk vervangen te worden met een origineel onderdeel, verkrijgbaar bij de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.

Gebruik de machine nooit wanneer er brandbare gassen aanwezig zijn.

Laat de machine nooit ongegeleid aangeschakeld staan.

Verwijder te allen tijde de stekker uit het stopcontact gedurende de in het gebruiksaanwijzingsboekje vermelde onderhoudswerkzaamheden.

Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen of om de machine te verplaatsen.

Bescherm het elektrisch snoer tegen hitte, olie, scherpe voorwerpen en ruwe oppervlakken.

Zorg er altijd voor dat het snoer in goede staat verkeert.

Gebruik de stofzuiger niet om hete as of sigarettepeuken op te zuigen.

Vervang de stofzak regelmatig en houd de filters schoon.

Bij droog stofzuigen, gebruik de machine uitsluitend met stofzak en filter.

Het tijdig vervangen van de stofzak en het schoonhouden van de doekfilter is van uiterst belang.

Laat herstellingen alleen door een door Kerstar erkende technische dienst uitvoeren en aanvaard uitsluitend originele onderdelen en verbruiksartikelen.

GARANTIE

Les produits KERSTAR sont SOUS garantie pendant 12 mois pour toute pièce défectueuse et pour la qualité de fabrication. Cependant il existe certaines conditions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent annuler cette garantie.

- a) L'appareil doit être installé correctement et employé selon les instructions précises dans ce livret.
- b) Tout entretien doit être effectué uniquement par les autorités compétentes Kerstar.
- c) La garantie peut aussi être annulée par une réparation ou modification non-autorisée à l'appareil.

KERSTAR LIMITED se réserve le droit de modifier les spécifications de leurs produits de temps en temps et par conséquence, le contenu de ce livret d'instructions peut être modifié sans aucun préavis.

AUSPACKEN IHRES GERÄTES

Das Gerät auspacken und prüfen; dass alle Ersatz- und Zubehörteile laut Lieferschein vorhanden sind.

ANMERKUNG: Diese Serie von industriellen Nass- und Trockenstaubsauger hat eine Schlauchöffnung, die für einen Schlauchdurchmesser von 32, 38 und 51 mm vorgesehen ist. Schläuche und Zubehör werden normalerweise laut ihrer Bestellung/Bedürfnisse geliefert. Bitte Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör ihrer Bestellung entspricht.

Bei Modellen auf Rollwagen (KV30, 45 & 100) wird der Rollwagengriff für Transport/Verpackung entfernt. Der Griff muss vor Gebrauch montiert werden.

BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN**1. Netzanschluss**

Stecker in passende Steckdose stecken. Nach beendeter Reinigungsarbeit den Stecker ziehen. Beim Aufrollen des Kabels darauf achten, dass Knoten und Schlingen am Steckerende aufgelöst werden. Kabel nicht vom Steckerende an aufrollen, da sonst Knoten und Schlingen im Kabel bleiben und dessen Lebensdauer verkürzen.

2. Gerätekontrolltaste

Folgende Kontrolltaste ist vorhanden.

Der EIN/AUS Schalter befindet sich am Motorenkopf. Zum Einschalten des Gerätes fest auf den Teil des Schalters drücken, der mit "I" bezeichnet ist. Zum Abschalten auf "0" drücken.

3. Transport und Lagerung

Das montierte Gerät darf nur am Traggrieff, der sich auf dem Motorenkopf befindet, transportiert werden. Das Gerät nicht am Anschlusskabel aufheben oder ziehen. Das Gerät muss in geschützter und trockener Umgebung aufbewahrt werden.

4. Zugang zum Schwimmer/Filtersystem

- a) Um den Motorenkopf zu entfernen, alle Verschlussklappen öffnen. Sich vergewissern, dass die Haken vom Rand des Deckels frei sind. Die Motorabdeckung vom Behälter abheben.
- b) Beim Aufsetzen der Motorabdeckung darauf achten, dass die Kabelöffnung genau der Schlauchöffnung gegenüber liegt. Die Verschlussklappen so über den Rand der Motorabdeckung drücken, dass sie in Position klappen.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ALLE KERSTAR NASS & TROCKEN STAUBSAUGER

Dieses Gerät eignet sich zum Aufsaugen von Wasser (wet) oder Staub, Schmutz, usw. (dry).

Bei Gebrauch mit nassem Staubgut (wet)

1. Motorenkopf entfernen
2. Trockenfilter und Papierbeutel/Filter entfernen
3. Sich vergewissern, dass Behälter leer und sauber ist
4. Schwimmer im Behälter einsetzen
5. Motorenkopf aufsetzen – das Gerät ist jetzt gebrauchsfertig, aber nur für nasses Sauggut
6. Bei vollem Gerät kommt der Schwimmer automatisch hoch und unterbricht die Saugkraft. Es wird somit verhindert, dass noch mehr Wasser aufgesaugt wird. Der Behälter muss dann geleert werden.

WARNUNG: Gerät ausschalten und Netz-Stecker ziehen bevor Sie das Gerät reinigen oder leeren.

Sollte beim Einsatz mit nassem Sauggut Schaum oder Flüssigkeit aus dem Austritt kommen, so

muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden.

Wenn Flüssigkeit aus dem Austritt kommt muss der Netz-Stecker gezogen werden, da sich im Behälter Schaum bildet. Den Motorenkopf vom Behälter abheben und alle Flüssigkeit durch den Austritt leeren. Die Motorabdeckung kann erst wieder aufgesetzt werden nach Lagerung von mindestens 12 Std. in warmer und trockener Umgebung.

Bei Gebrauch mit trockenem Sauggut (dry)

1. Motorenkopf abheben
2. Schwimmer entfernen
3. Behälter leeren und mit Schwamm oder Tuch reinigen
4. Erst-Effekt Wegwerf-Papierbeutel oder Papierfilter einsetzen (je nach Modell)
5. Zweit-Effekt Stofffilter einsetzen
6. Motorenkopf aufsetzen – das Gerät ist gebrauchsfertig, aber nur für trockenes Sauggut

Wichtig: Bei Gebrauch mit trockenem Sauggut unbedingt beide Effekt-Stufen der Trockenfiltrierung anwenden. Überhitzung und Motorendefekt können verursacht werden durch nicht Einsetzen von Papierbeutel oder Stofffilter.

LE NETTOYAGE DES FILTRES

Première étape – sac papier/filtre en Papier

Pour les modèles utilisant les sacs Papier

- Ces sacs Papier ne peuvent pas être vidés et réutilisés et doivent être remplacés qu'ils soient remplis, déchirés ou troués.

Pour les modèles utilisant les filtres en Papier

- ceux-ci peuvent être employés plus d'une fois à condition qu'ils ne soient pas déchirés ou troués.

Deuxième étape – filtre en tissu monté sur cadre

- a) Enlever à la brosse les dépôts de poussière ou
- b) Aspirer la poussière au moyen d'un autre aspirateur ou
- c) Brosser et nettoyer à l'eau (**Remarque:** le filtre doit être sec avant de pouvoir le réinstaller dans l'appareil).

PERTE D'ASPIRATION

Si votre aspirateur perd sa force d'aspiration, d'abord vérifier que le tuyau flexible et les autres accessoires branches ne soient pas bouchés. Lors du ramassage de poussières, vérifier que le filtre en tissu ne soit pas obstrué. Lors du ramassage de liquides, la perte d'aspiration est probablement due à l'atteinte de la capacité maximale du récipient ou l'obstruction du filtre en filet de la chambre du flotteur. Dans ce cas, vider le récipient et/ou nettoyer le filtre en filet. L'assemblage du flotteur doit être régulièrement nettoyé et inspecté pour contrôler toute détérioration. Si vous exigez d'autres mesures d'entretien ou de réparation, contacter uniquement les autorités compétentes KERSTAR.

Tous les modèles sont munis d'un interrupteur thermique qui arrête automatiquement le fonctionnement de l'aspirateur s'il y a un surchauffement du(des) moteur(s). Celui-ci peut être dû à l'obstruction du tuyau ou d'une pièce allonge, ou alors à l'obstruction du système de filtration. Si votre aspirateur s'arrête tout seul, vérifier les possibilités citées ci-dessus. L'interrupteur se remettra automatiquement en position de marche lors du refroidissement du(des) moteur(s).

ENTRETIEN ET PIÈCES DE RECHANGE

Si votre aspirateur exige un entretien, une réparation ou des pièces de rechange, adressez-vous au distributeur KERSTAR le plus proche de chez vous.

Veillez bien noter le numéro d'identification de l'appareil et le modèle avant de contacter le fournisseur ou Kerstar.

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DE TOUT ASPIRATEUR KERSTAR POUR SURFACES SECHES ET HUMIDES

Cet appareil peut être utilisé pour aspirer de l'eau (WET) OU les poussières habituelles (DRY).

Pour un ramassage de surfaces humides

1. Enlever la tête du moteur.
2. Enlever le filtre et le sac papier pour usage sec.
3. Vérifier que la cuve est bien vide et propre.
4. Placer l'assemblage du flotteur dans la cuve.
5. Remettre en place la tête du moteur – la machine est alors prête pour une utilisation uniquement sur surfaces humides.
6. Lorsque l'aspirateur est rempli, le flotteur montera automatiquement et coupera l'aspiration, et donc empêchera l'absorption d'une quantité trop grande d'eau. Il faut alors vider l'appareil.

ATTENTION Débrancher et enlever la prise avant de vider ou de nettoyer. Si, lors de l'emploi de cet appareil dans des conditions humides, il y a de la mousse ou du liquide qui sort de l'échappement, arrêter immédiatement l'appareil.

Si un liquide sort de l'échappement, c'est qu'une mousse se forme à l'intérieur de la cuve. Il faut alors débrancher la fiche de la prise d'alimentation. Séparer la tête du moteur de la cuve et verser tout le liquide par l'ouverture de l'échappement. Laisser la tête du moteur à un endroit chaud et sec pendant une période d'au moins douze heures avant de réemployer l'appareil.

Pour un ramassage de surfaces Seches

1. Enlever la tête du moteur.
2. Enlever l'assemblage du flotteur.
3. Vider la cuve d'eau et sécher avec une éponge ou une lavette.
4. Mettre en place un filtre en papier ou un sac papier de la première étape qui convient au modèle choisi.
5. Mettre en place l'assemblage de filtre en tissu de la deuxième étape.
6. Remettre la tête du moteur – la machine est alors prête pour aspirer des surfaces sèches, les deux étapes de Sèches uniquement.

ATTENTION Lorsque la machine est équipée pour aspirer des surfaces sèches, les deux étapes de filtration, le sac papier/filtre en papier et le filtre en tissu, sont INDISPENSABLES. Violent cette règle pourrait entraîner le surchauffement du moteur, voire une panne.

REINIGUNG DER FILTER

Erst-Effekt Papierbeutel/Papierfilter

- Modelle mit Papierbeutel – Papierbeutel dürfen nicht geleert werden und müssen, wenn voll
Modelle mit Papierfilter – Papierfilter können mehrmals verwendet werden solange sie oder beschädigt, ausgetauscht werden unbeschädigt sind.

Zweit-Effekt Stofffilter in Rost

- a) Staub vom Filter bürsten, oder
- b) Mit einem andern Staubsauger absaugen. oder
- c) Sauber bürsten und waschen (Warnung: nur trockenen Filter einsetzen)

VERMINDERT SAUGKRAFT

Bei verminderter Saugkraft sich zuerst vergewissern, dass Schlauch und anderer Zubehör nicht verstopft sind. Beim Aufsaugen von Staub muss der stofffilter sauber sein. Beim Aufsaugen von Wasser ist die Ursache von verminderter Saugkraft vermutlich ein überfüllter Behälter oder ein verstopfter Gaze-Filter am Schwimmerersatz. Den Behälter leeren und/oder den Gaze-Filter reinigen. Der Schwimmerersatz muss regelmässig gereinigt und nach eventuellen Schäden untersucht werden. Weitere Wartung darf nur durch KERSTAR autorisierte Fachleute ausgeführt werden.

Alle Modelle sind mit einer automatischen Thermosicherung ausgestattet, die den Motor (e) bei Überhitzung automatisch abstellt. Die Ursache können ein verstopfter Schlauch, verstopfte Rohre oder Filtersystem sein. Beim automatischen Abstellen des Staubsaugers nach obigen Ursachen suchen. Nach Abkühlung schaltet der Motor automatisch wieder ein.

WARTUNG UND ERSATZTEILE

Für Wartung, Reparaturen oder Ersatzteil wenden Sie sich bitte an den nächsten KERSTAR Fachmann oder setzen Sie sich direkt mit uns in Verbindung.

Bitte notieren Sie die Modell- und Seriennummer bevor Sie sich an uns oder an den Fachmann wenden.

GARANTIE

KERSTAR Geräte haben eine Garantie von 12 Monaten auf Material- und Fabrikationsfehler. Diese Garantie wird in bestimmten Fällen ungültig:

- a) Das Gerät muss fachgerecht installiert und laut Bedienungsanweisung benutzt werden
- b) Wartung darf nur durch KERSTAR autorisierte Fachleute ausgeführt werden
- c) Die Garantie wird ungültig durch iinsachgemässe Reparaturen und Eingriffe

KERSTAR LIMITED ist das Recht auf Änderungen an ihren Geräten vorbehalten. Einzelheiten in der Gebrauchsanweisung können daher ohne Warnung geändert werden.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR L'EMPLOI

Ce mode d'emploi doit être conservé avec l'appareil pour servir de référence à l'avenir. Dans le cas d'une vente ou d'un transfert de l'aspirateur, le livret d'instructions doit accompagner l'appareil afin de permettre au nouvel utilisateur de se familiariser avec son fonctionnement et les avertissements nécessaires. Nous avons fourni ces avertissements dans un but de vous protéger contre toute forme d'accident. Vous devez donc lire ces instructions attentivement avant d'installer ou de mettre en oeuvre votre appareil.

ATTENTION: Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières hasardeuses pour la santé. En plus de l'usage domestique, cet appareil convient également à l'usage dans des espaces commerciaux: hôtels, écoles, usines, magasins et bureaux.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il est à remplacer par une pièce spéciale qui sera fournie par le fabricant ou l'agence de vente.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de gaz inflammables.

Ne jamais laisser l'appareil allumé lorsque personne n'est présent.

Avant tout acte d'entretien (à effectuer comme précisé dans le mode d'emploi), toujours débrancher l'appareil.

Ne pas porter ou tirer l'aspirateur par le câble d'alimentation.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise du mur.

Protéger le câble d'alimentation de toute forme de chaleur, de substances huileuses, d'objets tranchants et de surfaces rugueuses.

Toujours vérifier que le câble reste entièrement intact.

Ne jamais ramasser des escarbilles encore chaudes ou des mégots de cigarette encore allumés.

Remplacer à intervalles réguliers les sacs papier et les filtres.

Lors de la mise en place d'un nouveau sac papier, toujours vérifier que le filtre en tissu ne soit obstrué.

Confier la réparation de cet appareil aux services autorisés par Kerstar et employer seulement les pièces de rechange Kerstar.

DEBALLAGE DE L'ASPIRATEUR

Deballer votre aspirateur et vérifier que les différentes pièces citées sur la facture de livraison sont incluses.

REMARQUE: Cette série d'aspirateurs industriels "Wet & Dry" a un orifice de branchement qui se raccorde aux tuyaux d'un diamètre de 32mm, 38mm et 51mm. Les tuyaux et accessoires sont habituellement fournis selon votre commande/vos exigences. Veuillez vérifier que vous recevez les accessoires commandés.

Les modèles sur chariot (KV30, 45 & 100) sont munis d'une poignée, détachée pour des raisons de facilité de transport et d'emballage. Cette poignée est à rattacher à l'appareil avant l'emploi.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN MARCHÉ

1. Raccordement électrique

Insérer la Fiche dans une prise appropriée. Lorsque vous avez terminé le nettoyage, débrancher l'appareil. Avant d'enrouler le câble, vérifier qu'il n'y ait pas de nœuds ou de torsions. NE PAS enrouler le câble en partant de l'extrémité de la prise, car les éventuels nœuds seraient conservés, ce qui raccourcirait de manière considérable la longévité du câble.

2. Commandes

L'appareil est muni des commandes suivantes:

- a) L'Interrupteur(s) marche-arrêt est (sont) situé(s) sur la tête du moteur. Pour mettre l'appareil en marche, appuyer fermement sur la moitié marquée "I". Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la moitié marquée "O".

3. Rangement et Déplacement

L'appareil assemble ne devrait être déplacé qu'au moyen de la poignée au-dessus de la tête du moteur. Il ne faut pas tenter de soulever ou tirer l'aspirateur par le câble d'alimentation. L'aspirateur doit être rangé à l'intérieur et à l'abri de l'humidité.

4. Pour accéder au flotteur/au système de filtration

- a) Pour enlever la tête du moteur, défaire tous les Clips d'attache. Vérifier que les Clips soient dégagés du bord saillant de la tête. Soulever pour retirer la partie supérieure de l'appareil.
- b) Pour remettre en position la tête du moteur, aligner celle-ci pour que l'entrée du câble d'alimentation se trouve du côté directement opposé à l'orifice de branchement du tuyau sinué sur la cuve. Refermer les Clips d'attache au-dessus du bord de la tête du moteur et appuyer fermement sur ces Clips jusqu'à leur fermeture indiquée par un "clic".